

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 92 (1966)  
**Heft:** 1

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



mer, sondern die hautengen Skihosen. Sie plagen nicht nur meine «konservativen Augen» – an den ganz Jungen finde ich sie sogar hübsch – wohl aber meinen konservativen Leib.

Kürzlich kaufte ich ein Paar Skihosen, aber was für einen Kampf ich da um ein paar Zentimeter Bewegungsfreiheit hintenum gekämpft habe, kannst Du Dir kaum vorstellen! Es gibt nämlich gar keine vernünftigen Hosen mehr. Meine Figur ist weit entfernt vom Mannequin. Mit meinen langen Beinen und etwas über 40 Jahren trage ich Grösse 44, wollte aber lieber eine Hose 46, um darin etwas bequemer zu sein. Aber owel! da lachte mich die Verkäuferin schön aus. «Wenn Sie etwas wollen, das nicht sitzt,

den Ladeninhaber ist der Verkauf der neuen Artikel ja viel rentabler. Die Reparatur bringt Umtriebe, sie gehört bestenfalls zum «Kundendienst». Aber die neue Sandale oder die neue Waschzaine kostet uns Hausfrauen dann immer gerade noch einige Franken mehr als auch der unverschämteste Reparaturpreis ausmacht. In meinem konkreten Fall würde die Aenderung zirka 50 Franken kosten, die billigste neue Hose 59 Franken, und man rät mir, lieber eine billige zweite Hose zu kaufen – das täten die meisten Frauen. Ich verzichte darauf, zahle, und sage nebenhin: «Ich werde die alte Hose so noch austragen.» Die Antwort lautet: «Sie mieche sich ja lächerlich!»

Ich möchte zur Diskussion stellen: wie verhält man sich da konjunkturgerecht? Sollen wir Konsumentinnen knieweich auf mehr und mehr Reparaturen verzichten, damit die neue Ware verkauft und der Absatz gefördert wird? Ich behaupte, die Familienmütter, die zwei Skihosen kaufen können ohne zu zucken, sind trotz aller Konjunktur eine kleine Minderheit, und die allermeisten müssen ängstlich wie ich im stillen überschlagen, was der Frühwinter noch alles an Extras bringt vom Einkellern, den Winterschuhen bis zu den Versicherungsraten. Ich fürchte aber, ein großer Teil der Schweizerinnen geniert sich zu sagen, «Das ist mir zu teuer», und man hat gerade in Geschäften, in die man selten hineingeht, Angst, als Provinzlerin dazustehen. Aber hat die moderne Ver-

kaufstechnik das Recht, uns «lächerlich» zu machen? Elisabeth

*Laß Dich einfach nicht «lächerlich machen», Elisabeth. Und warum hast Du Angst, als Provinzlerin dazustehen vor einer Verkäuferin, die ja wohl auch nicht grad aus Paris oder New-York kommt? Und überhaupt, warum sollten wir nicht «Provinzlerinnen» sein? Sei munter! B.*

## Der Wunderbaum

In der Sonntagsschule komme ich mit den Kleinen auf Wunder zu reden, und ich spreche davon, wie der liebe Gott alles so wunderbar eingerichtet hat in unserer Welt. Wie ich mit meinem Stoff zu Ende bin, frage ich, ob irgendeines auch etwas Wunderbares wüßte. Und sie wissen in der Tat allerhand. So erzählt ein Knabe, daß die Schnecken wunderbar eingerichtet seien, denn sie könnten reife und unreife Zwetschgen deutlich unterscheiden, denn unter dem Zwetschgenbaum seien immer nur die reifen Zwetschgen von den Schnecken angefressen. Und ein anderer Knabe sagt, sie hätten einen wunderbaren Nußbaum im Garten, der immer während des Frühlings, während des Sommers und während des Herbstes reife Nüsse habe. Ich werde ein wenig stutzig und frage den Knaben, ob das wirklich wahr sei. Er aber beharrt auf seiner Aussage. Bei Gelegenheit treffe ich den Vater des Knabens und erkundige mich nach dem Wunderbaum. Er bestätigt mir die Sache und erklärt mir, daß der Großvater immer einen großen Sack Nüsse kaufe und sie schon vom Frühling an bis in den Herbst hinein diskret unter den Baum streue. HG

## Was nachher kommt ...

Ich habe etwa ein halbes Dutzend Mal den Kirchenboten des Kantons Zürich» zugeschickt bekommen, wegen eines Leserbriefes (er ist ohne Stellungnahme der Redaktion veröffentlicht, wenn dies auch vielleicht nicht grad nötig gewesen wäre – ich meine das Veröffentlichlichen), in dem eine Frau wacker gegen das Frauenstimmrecht ficht, mit der Begründung, «unsere Männer hätten uns mit ihrem Können und ihrer Arbeit vor den schrecklichen Kriegen bewahrt». Die Zusammenhänge sind ganz allgemein nicht sehr klar, nicht nur was diesen Passus angeht. Auch mit Maria und Martha wird recht seltsam operiert. Was aber die Sache wirklich bedeutsam und mysteriös macht, ist die Stelle «Merken unsere Frauen nicht, daß es ja um viel wichtigere

## Contra-Schmerz

hilft bei Kopfw. Migräne, Zahnweh, Monatsschmerzen, ohne Magenbrennen zu verursachen.

12 Tabletten Fr. 1.80

## DOBB'S TABAC

AFTER SHAVE LOTION

das hat Klasse

## Hotel Freieck Chur

Telefon (081) 217 92 / 263 22

Nebelspalter - Humorerhalter

bis zum Schluss

## Pedroni

80 JAHRE

ein Genuss!



## Das erstklassige Haus

In Sonne und Schnee für Sport, Ruhe und Erholung. Unterhaltung. Orchester. Nähe Bergbahnen, Hallenbad und Eisbahnen. Januar und März besonders günstige Pauschalpreise von Fr. 40.— bis 60.—. Tel. (083) 3 59 21 Dir. A. Flüeler Telex 7 43 11

BEAUJOLAIS  
PIAT  
MÂCON

Bezugsquellennachweis: E. Schlatter, Neuchâtel



Unsere  
Seufzer-Rubrik

## Warum

kosten einem gerade die Feste am meisten Geld und Mühe, an denen man dann am wenigsten Freude hat? M. B., Zürich

so gehen Sie besser ins Warenhaus», hieß es. Und dies nicht etwa von einem jungen Tüpfli, sondern von einer grauhaarigen Kompetenz im Sportgeschäft.

Nachdem wir uns doch noch auf eine Hose geeinigt hatten, wollte ich gerne meine alte (nicht-stretch) Hose ändern lassen, nicht nur aus modischen Erwägungen, sondern weil ich nach einer Operation abgenommen hatte und weil ich als sparsame Schweizerin das Neue schonen will. «Die ist aber mindestens sieben oder acht Jahre alt!» tönt es sehr geringschätzig, obwohl die Gabardine noch gut ist. Schüchtern sage ich, daß ich auch im letzten Winter darin unangefochten meine Sprößlinge auf die Piste führte. Und nun folgt das wohlvertraute Lied von den hohen Stundenlöhnen. Seit Jahren tönt es uns überall entgegen und schwillt immer üppiger an, ob es sich nun um die Reparatur einer Waschzaine, eines Teddybären oder der Kindersandalen handelt. «Das lohnt sich doch heute einfach nicht mehr!» Und der Ton, in welchem uns dieser Refrain entgegenklingt, der variiert von freundlich-geschäftseifrig bis zu mitleidig-herablassend. Für



## HIPPOPHAN

WELEDA SANDDORN TONICUM  
aus frischen Sanddornbeeren mit hohem Gehalt an fruchteigenem Vitamin C, naturrein

- kräfterhaltend und aufbauend
- gegen Erkältungen und Grippe
- Tagesdosis: 3–4 Kaffeeelöffel

zur Stärkung Ihrer Gesundheit.

Flaschen 200 cc Fr. 6.—, 500 cc Fr. 12.—

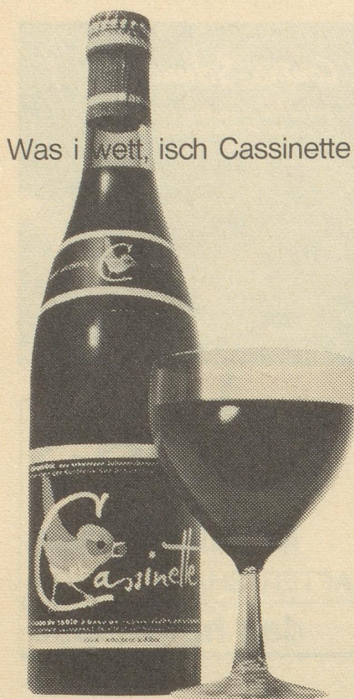
Für Diabetiker:

Welela Sanddorn-Ursaft 100 cc Fr. 5.40

WELEDA & ARLESHEIM



Was i wett, isch Cassinette



Cassinette ist gesundheitlich wertvoll durch seinen hohen Gehalt an fruchteigenem

**Vitamin C**

Ein **OVA**-Produkt



... Fonds d'artichauts garnis de pointes...\*

\* für Feinschmecker die **HERMES**



**Knobel SPRAY**

**Heiserkeit, Raucherkatarrh Hals- u. Rachenentzündung Desinfizierend, Atemverbessernd**

Flasche Fr. 5.80 für 380 Dosierungen  
In Apotheken und Drogerien  
Dr. med G. Knobel AG Herisau

Fragen geht als um die paarmal stimmen im Jahr? Das wäre das Wenigste, doch was nachher kommt, ist eine Entwürdigung der Frau, die kein Schweizer Mann, der sich seiner Pflicht bewußt ist, gerne auf sich nimmt.» Gespannt liest man weiter. Es kommt das mit den Kriegen und so, aber worin die nachherige Entwürdigung – (nach dem Stimmen) – der Frau besteht, wird uns leider nicht verraten. Dies hat unsere Einsenderinnen zum Teil sehr munter angeregt. Die eine meint – und man sieht direkt das erwartungsvolle Leuchten in ihrem Auge – die Entwürdigung nach dem Stimmen bestehe vielleicht – hoffentlich – darin, daß der Papi vom Stimmlokal weg mit der Mueter in die nächste Wirtschaft zu einem halben Hallauer oder so ziehen könnte, vielleicht noch mit ein paar anderen Paaren zusammen. Zur Feier des Tages.

Etwas Besseres fällt mir offengestanden auch nicht ein. Es gibt also immerhin Formen der Entwürdigung, die eine Frau am Ende doch über sich ergehen lassen sollte, und an die der Papi, selbst wenn er sie zuerst «nicht gern auf sich nimmt», sich mit der Zeit gewöhnt. Wenn jemand lieber etwas anderes als Hallauer hat, kann er (oder sie) es ja sagen.

#### Zu einer Zeitungsnotiz

«Bundesrat Rudolf Gnägi wurde am 3. August 1917 als jüngster von vier Söhnen (neben zwei Töchtern) von Nationalrat Gottfried Gnägi im Bauerndorf Schwadernau im Seeland geboren.»

Eine Leserin aus Bern schickt uns diesen Ausschnitt aus der Schweiz. Beamten-Zeitung vom 9. Dez. 1965 und bemerkt dazu: «Die arabische Wertskala, wonach Töchter nur nebenbei und in Klammern vermerkt werden, besteht weiter ...»

Liebe F. D., sei froh, daß sie überhaupt erwähnt werden. B.

#### Klares Wasser!

Bis vor kurzem machten mich tropfende Wasserhähnen wütend – ja ich wurde richtig hässig und nervös, wenn in Küche oder Bad das eintönige Tagg-Tagg-Tagg zu hören war. Keine noch so dringende Arbeit konnte mich hindern, dem aufreibenden Geräusch mit muskulöser Kraft und nicht immer salonfähigem Gemurmel zu Leibe zu rücken.

Doch seit ein paar Wochen hat sich das geändert – das Tropfen an und für sich macht mir nicht mehr viel aus – ich schau nur nach, ob es



**Die Seite der Frau**

noch «sauber» tropft! Und das tut's gottlob bis jetzt immer noch! Nachdem ich gelesen und gesehen habe, wie im freiburgischen Neirivue die jungen Frauen ihre Babys mit Mineralwasser baden mußten, da nur noch Schlamm und Dreck aus ihren Wasserhähnen floß, kam mir wieder einmal zum Bewußtsein, wie kostbar doch eigentlich klares, reines Brunnenwasser ist! Die acht Henniez-Flaschen, die ich auf dem Bildbericht gezählt habe, mögen knapp für ein Baby-Bad reichen und dürften bei täglichem Bedarf, auf längere Sicht, eine teure Kinderbaderei bilden. Ganz «gsmuech» wurde es mir, beim Gedanken an ein Vollbad für meinen Mann (der füllt die Wanne am liebsten bis knapp unter den Rand!) – wir müßten direkt ab Fabrik bestellen! Vom schönen Emmental kam letztlich auch die Kunde, daß in verschiedenen Bauernhäusern, statt klares Wasser, stinkende Gülle herausfloß!

Wir wollen hoffen, daß dies Einzelfälle bleiben, und die maßgebenden Mannen in unsern Behörden sich vermehrt um sauberes Wasser kümmern werden, denn hier steht, unübertrieben, die Gesundheit der ganzen Nation auf dem Spiel. Was nützten uns die besten Heilmittel, die teuersten Spitäler und die größten Sportschulen, wenn wir ständig



von unreinem Wasser infiziert würden?

Also – Gewässerschutz an erster Stelle – meinetwegen sogar vor dem ebenfalls längst fälligen Frauenstimmrecht! G. G.

#### Kleinigkeiten

Eine Pariser Porzellanfirma bietet billiges Geschirr für häusliche Szenen an, unter dem Schlagwort «Entspannen Sie sich durch ein Porzellan-Bombardement. Wir bieten Ihnen häusliches Glück für wenig Geld.» Es sind jetzt ungefähr fünfzehn Jahre, daß ich dieses Mittel auf der «Seite der Frau» in unserer Zeitschrift empfahl. Es geht doch immer lang, bis die Welt den Propheten folgt.

\*

Wieder einmal eine idiotische Schotengeschichte: Eine Weihnachtskarte, die 1931 in Inverness gekauft worden war, wird dies Jahr zum vierunddreißigsten Mal ihren Zweck erfüllen. Auf der Vorderseite zeigt sie einen Schotten im Kilt, und auf der Rückseite stehen gedruckt die Worte: «Frohe Weihnachten! Verlieren Sie diese Karte nicht, Sie können Sie nächstes Jahr weiterverwenden.»

\*

Ein französischer Chansonnier hat kürzlich seinem Publikum einen Ratschlag erteilt, der von einer unerhörten Lebenskenntnis spricht: «Wenn Sie alle Ihre seelischen Sorgen und Kümernisse loswerden wollen, schaffen Sie sich zu kleine und zu enge Schuhe an, die Ihnen richtig wehtun. Ein Radikalmittel.»

\*

Ein angesehener Volkswirtschaftler in den USA erklärte im Kreise einer gemischten Expertenkommission (zur näheren Erklärung für Schweizer: in einer Expertenkommission, die Vertreter beider Geschlechter aufwies): «Die Amerikanerinnen geben für Kosmetikprodukte doppelt soviel aus, wie die Streitkräfte uns kosten.» Worauf eine der Damen bemerkte: «Möglich. Sie machen aber auch mindestens doppelt so viele Eroberungen.»

Zuschriften für die Frauenseite sind an folgende Adresse zu senden: Redaktion der Frauenseite, Nebelspalter, 9400 Rorschach. Nichtverwendbare Manuskripte werden nur zurückgesandt, wenn ihnen ein frankiertes und adressiertes Retourcouvert beigelegt ist. Manuskripte sollen 1½ Seiten Maschinenschrift mit Normalschaltung nicht übersteigen.